



本信息在市政府、丰中国际交流中心、各办事处、公民馆以及图书馆等处发放。
也可以浏览丰中市及丰中国际交流中心的网页。如果用左侧的二维码进行登记, 可以收到本信息的英文版邮件。



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おります。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。また、英語版のみ、左のマークから登録すればメールで送ります。

丰中市政府外国人咨询处

在丰中市政府第一厅舍5楼502处, 设有英语及中文服务处。
如果您在市政府办手续时需要翻译, 或有什么不知道的事时, 请光临。
英语: 星期一、二、四、五 中文: 星期三
时间: 10:00~17:00 (12:00~13:00除外)
★上述以外的日期时间、语种请提前1周询问。
★与各部门直接联系时请用日语。
用中、英文询问时, 请在各询问时间内拨打以下丰中市政府的电话。

豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: ともに10:00~17:00 (12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。
★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受け付けています。

丰中市政府 ☎:06-6858-2730 传真:06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

在丰中国际交流中心(位于阪急丰中站前“ETORE丰中”的6楼)可以
询问日本生活中遇到的任何问题。(如夫妻关系、教育、育儿、侨居
资格、手续、日语学习、人际关系、工作、卫生保健等)
星期一、二、四、五、六: 中、英、韩、朝鲜、菲律宾、越南、尼泊尔、
泰、印度尼西亚、西班牙语(星期一、二前来询问时, 将利用电话
或翻译机翻译。葡萄牙语请提前一周预约)
★节假日年末年初休息
时间: 11:00~16:00
(可从右边的二维码进入访问该中心)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「ETORE豊中」6F)では日本での生活につ
いても相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語
学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネ
パール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、
電話が翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



丰中国际交流中心 ☎:06-6843-4343 传真:06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★请注意: 信息内容有时会有变更。

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

一★一★一★一 本月信息 一★一★一★一

一★一★一★一 ごんげつのおしらせ 一★一★一★一

■申请就学援助费

内容: 援助学习用品、修学旅行费、学校伙食费等(根据学校的种类和
学年, 领取的金额不同)
对象: 在小学、中学、义务教育学校上学的儿童、学生的监护人(享受
生活保护家庭等除外)。有所得审查。还没有申报2023年收入的, 请务
必申报。每年都需要申请。
申请: 5月30日(星期四)至2025年2月28日(星期五)从市网页上申
请。详情请询问。
询问: 学务保健科 ☎06-6858-2553

■就学援助費の申し込み

内容: 学用品、修学旅行費、学校給食費などを援助(学校の種類や学年
によって、もらえる金額が違います)
对象: 小・中学校、義務教育学校に通う児童・生徒の保護者(生活保護
世帯など除く)。所得審査あり。2023年分所得をまだ申告していない人
は、必ず申告してください。毎年度申し込みが必要。
申し込み: 5月30日(木)~2025年2月28日(金)に市HP。詳しくは問い合
わせてください。
問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■市営住宅招租

在本市居住或工作者。有所得限制。
申请单的发放日期及时间: 5月1日(星期三)至14日(星期二) 9:00
~17:15
申请单的发放地点: 市営住宅招租管理中心(市政府第二厅舍)、庄内
岡拉伯中心“霄克拉”、新千里办事处、斯泰普。
申请: 请在5月14日(星期二)(邮戳有效)之前将申请表邮寄到市营
住宅招租管理中心。
询问: 市営住宅招租管理中心 ☎06-6858-2395

■市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。
申込用紙の配布: 5月1日(水)~14日(火)9:00~17:15
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎)、庄内コラポ
センター「ショコラ」・新千里出張所、すてっぷ
申し込み: 5月14日(火)(消印有効)までに市営住宅募集・管理センター
へ申込用紙を送ってください。
問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター ☎06-6858-2395

■ 邮寄为计算决定国民健康保险费的所得申报

市国民健康保险科给加入了国民健康保险者，而没有申报所得的居民户邮寄“为计算决定保险金的所得申报单”。不管有没有收入，都请填写后用同封附上的回信用信封寄回。

保险费根据前一年的收入决定，收入在一定金额以下的家庭，有保险费的减额制度。

保险费的减额、减免每年都需要申请。

询问： 保险咨询科 ☎06-6858-2301

■ 请工资收入者确认市、府民税的特别征收税额

5月份内通过工作单位邮寄市、府民税的特别征收税额决定通知书。该通知书中记载的税额是市、府民税的定额减税部分的金额。请确认扣除额等。

询问： 市民税科 ☎06-6858-2131

■ 学生可以享受国民养老金保险费学生交纳特例

学生，本人前一年收入在一定金额以下者，申请后可缓期交纳从4月份到第二年3月份的国民养老金保险费。缓交期间的保险费，10年以内可以追溯交纳（追交）。

申请： 能知道基础养老金号码的材料，持在学证明或学生证，到国民年金股办理

询问： 国民年金股 ☎06-6858-2264

■ 旧大件垃圾处理券（300、600日元券）的使用期限

旧券的使用期限是2025年3月31日（星期一），请尽早使用。

另外，从2025年4月1日（星期二）开始4年，支付旧券和现行券的差额，以及换现行券。

询问： 家庭垃圾事业科 ☎06-6843-3513

■ 保険料算定のための所得申告書を送付

市の国民健康保険に入っていて、所得の申告をしていない世帯に、「保険料算定のための所得申告書」を送ります。所得の有無にかかわらず、同封の返信用封筒で返送してください。

保険料は前年の所得に基づき決定し、所得が一定以下の世帯には、保険料の軽減制度があります。

保険料の減額・減免には毎年申請が必要です。

問い合わせ： 保険相談課 ☎06-6858-2301

■ 給与所得者は市・府民税の特別徴収税額の確認を

市・府民税の特別徴収税額決定通知書を、勤務先を通じて5月中に送ります。同通知書に記載の税額は、市・府民税における定额减税分を反映した金額です。控除額などを確認してください。

問い合わせ： 市民税課 ☎06-6858-2131

■ 学生は国民年金保険料学生納付特例が利用できません

学生で、本人の前年所得が一定以下の人は、申請すると4月から翌年3月までの国民年金保険料の納付が猶予されます。猶予された期間の保険料は、10年以内であればさかのぼって納付（追納）できます。

申し込み： 基礎年金番号が分かるもの、在学証明書か学生証を持って、国民年金係

問い合わせ： 国民年金係 ☎06-6858-2264

■ 旧粗大ごみ処理券（300・600円券）の使用期限

旧券の使用期限は、2025年3月31日（月）ですので早めにご使用ください。

なお、2025年4月1日（火）から4年間は、旧券と現行券の差額を支払うと現行券と交換します。

問い合わせ： 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3513

—★—★—★— 各项活动 —★—★—★—

■ 为外国人的日语识字交流

日期： 5月至2025年3月的星期四（8月8日、15日、10月24日、1月2日、3月27日除外）10:00~11:30

内容： 与日本志愿者配对或小组学习

对象： 外国人

报名： 截止到各举办日的前一天，打电话到中央公民馆。

地点、询问： 中央公民馆 ☎06-6866-0555

■ 庄内日语识字学习班

日期： 5月17日至7月5日的星期五（8次）10:00~11:30

内容： 日常会话学习的入门课程和发展课程

对象： 外国人

费用： 实际费用（教材费）

申请： 庄内公民馆。

地点、询问： 庄内公民馆 ☎06-6334-1251

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■ 外国人のためのにほんごよみかき交流

日時： 5月~2025年3月の木曜日（8月8日・15日、10月24日、1月2日、3月27日除外）10:00~11:30

内容： 日本人ボランティアとペアがグループで学習

対象： 外国人

申し込み： 各開催日の前日までに電話で中央公民館。

場所・問い合わせ： 中央公民館 ☎06-6866-0555

■ 日本語よみかき教室・庄内

日時： 5月17日~7月5日の金曜日（8回）10:00~11:30

内容： 日常会話学習の入門コースと発展コース

対象： 外国人

費用： 実費（テキスト代）

申し込み： 庄内公民館

場所・問い合わせ： 庄内公民館 ☎06-6334-1251